

Специальный союз по международному депонированию промышленных образцов (Гаагский союз)

Ассамблея

Тридцать четвертая (15-я внеочередная) сессия
Женева, 22 – 30 сентября 2014 г.

ВОПРОСЫ ПРАВОВОГО РАЗВИТИЯ ГААГСКОЙ СИСТЕМЫ

Документ подготовлен Международным бюро

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Четвертая сессия Рабочей группы по правовому развитию Гаагской системы международной регистрации промышленных образцов (ниже именуемой «Рабочая группа») состоялась 16-18 июня 2014 г.¹
2. На этой сессии Рабочая группа обсудила вопрос о разработке стандартного документа, озаглавленного «Свидетельство о передаче по договору права на международную регистрацию (международные регистрации) промышленного образца (промышленных образцов) в отношении одной или нескольких указанных Договаривающихся сторон, сделавших заявление в соответствии со статьей 16 (2) Женевского акта 1999 г.» (ниже именуемого «свидетельство о передаче»). В этой связи Рабочая группа сочла важным обеспечить, чтобы владельцы международных регистраций могли эффективно полагаться на свидетельство о передаче в качестве приемлемого документа для ведомств соответствующих Договаривающихся сторон. Как

¹ Резюме Председателя содержится в документе H/LD/WG/4/6 и имеется на веб-сайте ВОИС по адресу: http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=32042.

было рекомендовано Рабочей группой, рекомендация относительно его одобрения ведомствами представляется настоящим Ассамблее для принятия.

3. Кроме того, Рабочая группа обсудила возможные поправки к Общей инструкции согласно Акту 1999 г. и Акту 1960 г. Гаагского соглашения (ниже именуемой «Общая инструкция»), в том числе включение новой позиции в Перечень пошлин и сборов. Как было рекомендовано Рабочей группой, предлагаемые поправки к Общей инструкции представляются настоящим Ассамблее для принятия.

II. РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИЗЫВАЮЩАЯ ПРИНЯТЬ СТАНДАРТНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПЕРЕДАЧЕ, КАК ЭТО РЕКОМЕНДОВАНО РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ

4. Рабочая группа обсудила формат и содержание пересмотренного предложения относительно свидетельства о передаче, содержащегося в документе H/LD/WG/4/4², и возможные пути и средства его передачи соответствующим ведомствам через Международное бюро и обеспечения его действий в Договаривающихся сторонах, сделавших заявление в соответствии со статьей 16 (2) Акта 1999 г. На момент подготовки настоящего документа три Договаривающиеся стороны сделали заявление в соответствии со статьей 16(2), а именно Африканская организация интеллектуальной собственности (АОИС), Дания³ и Республика Корея. Вместе с тем ожидается, что это заявление сделает ряд потенциальных Договаривающихся сторон.

5. Можно напомнить, что в соответствии со статьей 16(2) внесение записи об изменении владельца в Международный реестр не имеет действия в Договаривающейся стороне, сделавшей заявление согласно этой статье, до получения ведомством этой Договаривающейся стороны заявлений или документов, перечисленных в таком заявлении⁴.

6. Возможность разработки стандартного документа (свидетельства о передаче) была впервые упомянута в ходе Дипломатической конференции по принятию нового акта к Гаагскому соглашению (ниже именуемой «Дипломатическая конференция») в качестве средства смягчения лежащего на владельцах международных регистраций бремени в отношении представления документов в ведомства Договаривающихся сторон, сделавших заявления в соответствии со статьей 16(2) Акта 1999 г.

7. Рабочая группа приступила к обсуждению о разработке стандартного документа (свидетельства о передаче) и его возможном представлении соответствующему ведомству через Международное бюро на своей первой сессии в 2011 г.

8. На своей сессии в июне 2014 г. Рабочая группа согласовала формат и содержание свидетельства о передаче, пересмотренные в соответствии с замечаниями,

² Документ H/LD/WG/4/4, озаглавленный «Пересмотренное предложение о разработке стандартного документа для целей статьи 16(2) Акта 1999 г. Гаагского соглашения и его возможном представлении через посредство Международного бюро», имеется на веб-сайте ВОИС по адресу: http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=32042.

³ На четвертой сессии Рабочей группы Дания информировала Рабочую группу о том, что сейчас готовится отзыв указанного заявления Данией.

⁴ Статья 16(2) Акта 1999 г. гласит следующее:
«(2) [Последствия внесения записи в Международный реестр] Внесение любой записи, упомянутой в подпунктах (i), (ii), (iv), (v), (vi) и подпункте (vii) пункта (1), имеет такое же действие, как в случае, если бы эта запись была внесена в Реестр Ведомства каждой соответствующей Договаривающейся стороны, за исключением того, что любая Договаривающаяся сторона в заявлении, направленном Генеральному директору, может уведомить его о том, что запись, упомянутая в подпункте (i) пункта (1), не имеет действия в этой Договаривающейся стороне до получения ее Ведомством заявлений или документов, перечисленных в таком заявлении».

⁵ См. Records of the Diplomatic Conference, paragraphs 811 and 812, p. 482.

высказанными в ходе сессии. Кроме того, Рабочая группа отнеслась положительно к представлению стандартного документа через Международное бюро и его направлению соответствующим ведомствам в электронном виде.

Рекомендация, призывающая принять свидетельство о передаче

9. Чтобы помочь владельцам международных регистраций, с тем чтобы они могли эффективно полагаться на свидетельство о передаче в связи с ведомствами соответствующих нынешних и будущих Договаривающихся сторон, Рабочая группа далее рекомендовала Ассамблее Гаагского союза принять рекомендацию о том, чтобы свидетельство о передаче было одобрено ведомствами Договаривающихся сторон, сделавших заявление в соответствии со статьей 16(2) Акта 1999 г. Подчеркивается, что цель этой рекомендации заключается просто в том, чтобы стимулировать Договаривающиеся стороны к принятию стандартного документа в качестве имеющего такую же силу, как и заявление или документ, которые могут быть представлены с той же целью согласно законодательству соответствующей Договаривающейся стороны. Если Ассамблея примет эту рекомендацию, Международное бюро, после консультации с ведомствами соответствующих Договаривающихся сторон, составит список тех ведомств, которые могут следовать этой рекомендации, и поместит этот список на веб-сайте Организации рядом со свидетельством о передаче.

10. Предлагаемая рекомендация прилагается к настоящему документу (см. приложение I). Для облегчения понимания Ассамблеей пересмотренное свидетельство о передаче и пересмотренная инструкция по заполнению свидетельства о передаче, согласованные Рабочей группой, воспроизводятся в приложениях II и III.

11. Ассамблее Гаагского союза предлагается принять рекомендацию о том, чтобы сделать свидетельство о передаче приемлемым документом в Договаривающихся сторонах, сделавших заявление в соответствии со статьей 16(2) Акта 1999 г., как она изложена в приложении I к документу Н/А/34/2.

III. ПОРАВКИ К ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ

12. На основе документа Н/LD/WG/4/3⁶ Рабочая группа обсудила вопрос о возможном внедрении в Гаагскую систему механизма для обеспечения общественной доступности информации об изменениях в промышленном образце, являющемся предметом международной регистрации, в соответствии с процедурой в ведомстве указанной Договаривающейся стороны.

13. Следует напомнить, что статья 14(2)(с) Акта 1999 г. предусматривает, что действие международной регистрации в соответствии со статьей 14(1), (2)(а) и (b) применимо в отношении промышленного образца в том виде, в котором он получен из Международного бюро Ведомством указанной Договаривающейся стороны, либо, в

⁶ Документ Н/LD/WG/4/3, озаглавленный «Общественная доступность информации, касающейся изменений в промышленном образце, являющемся предметом международной регистрации, в соответствии с процедурой в ведомстве», имеется на веб-сайте ВОИС по адресу: http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=32042.

применимых случаях, «с изменениями, внесенными в рамках процедуры этого Ведомства».

14. Рабочая группа договорилась о необходимости создания механизма для того, чтобы такие изменения сообщались Международному бюро ведомством Договаривающейся стороны и чтобы Международное бюро обеспечивало их общедоступность централизованным образом (ниже именуемого «механизм обратной связи» для целей настоящего документа). В этой связи Рабочая группа считала, что в правовых рамках Гаагской системы надлежащим путем сообщения информации, касающейся изменений, было бы заявление о предоставлении охраны, предусмотренное в правиле 18bis(1) и (2), и уведомление об отзыве отказа, предусмотренное в правиле 18(4) Общей инструкции⁷.

15. О любом отзыве отказа согласно правилу 18(4) и любом заявлении о предоставлении охраны согласно правилу 18bis(1) или (2) вносится запись в Международный реестр и осуществляется публикация в *Международном бюллетене образцов* (ниже именуемом «Бюллетень»)⁸. В этой связи, отмечая разнообразие видов изменений, Рабочая группа полагала, что наиболее надежным и прагматичным вариантом обеспечения общедоступности информации касательно изменений была бы загрузка Международным бюро копии уведомления или заявления, полученного из ведомства, и ее публикация в Бюллетене. Рабочая группа далее отметила, что, как и в ситуации, которая складывается согласно правилу 18(2)(b)(iv), в котором идет речь об информации, касающейся предшествующих промышленных образцов в уведомлении об отказе, эта информация может быть предоставлена на языке, на котором ведомство сохранило ее, даже если этот язык не был рабочим языком, используемым для соответствующего уведомления об отзыве отказа или соответствующего заявления о предоставлении охраны.

16. Чтобы механизм обратной связи функционировал надлежащим образом, Рабочая группа также считала, что Международному бюро было бы необходимо получать заявление о предоставлении охраны согласно правилу 18bis(1) в случае, если вносится изменение в рамках процедуры ведомства, а в отношении указания Договаривающейся стороны, сделавшей выбор в пользу подпункта (i) или (ii) правила 18(1)(c), продлить также применимый срок, в течение которого может быть опубликовано такое заявление о предоставлении охраны. Она далее сочла, что ведомство указанной Договаривающейся стороны, сделавшей заявление в соответствии с правилом 18bis(1)(c)(i) или (ii), должно направлять заявление о предоставлении охраны в соответствии с правилом 18bis(1), даже если в промышленный образец не вносились изменения.

⁷ Направление заявления о предоставлении охраны согласно правилу 18bis(1) является факультативным. Направление заявления о предоставлении охраны согласно правилу 18bis(2) и уведомления об отзыве отказа согласно правилу 18(4) является обязательным. Различие между двумя этими правилами состоит лишь в «форме» сообщения. Принимая статью 12(4), статью 14(2)(b) и правило 18(4), Дипломатическая конференция исходила из того понимания, что отзыв отказа ведомством, направившим уведомление об отказе, может осуществляться в форме заявления о том, что соответствующее ведомство решило согласиться с действием международной регистрации в отношении всех или некоторых промышленных образцов, являющихся предметом уведомления об отказе. Подразумевалось также, что ведомство может в течение срока, разрешенного для направления уведомления об отказе, направить заявление о том, что оно приняло решение согласиться с действием международной регистрации даже в том случае, если оно не направило такого уведомления об отказе.

⁸ См. правила 18(5), 18bis(3) и 26(1)(ii) Общей инструкции.

17. Более того, с учетом статьи 14(2)(a) и (b) Акта 1999 г. и статьи 8(1), третье предложение, Акта 1960 г.⁹, Рабочая группа считала, что «дата, с которой международная регистрация начала (или начинает) действовать с точки зрения предоставления охраны в соответствии с применимым законодательством», также была бы важным элементом, который ведомство указанной Договаривающейся стороны должно сообщать Международному бюро и который Международное бюро должно делать общедоступным централизованным образом.

18. Соответственно, Рабочая группа отнеслась положительно к представлению предложения о внесении поправок в Общую инструкцию в отношении правила 18(4) и правила 18bis(1) и (2) Ассамблее Гаагского союза для принятия, как это указано ниже, с датой вступления в силу 1 января 2015 г.

19. Для удобства пользования все предлагаемые поправки к Общей инструкции вначале воспроизводятся в приложении IV в режиме «отслеживания изменений», т.е. текст, который предлагается убрать, напечатан с перечеркиванием, а текст, который предлагается добавить, подчеркнут. Для дополнительной ясности окончательный текст всех соответствующих положений в том виде, в каком он будет выглядеть после внесения поправок, воспроизводится в приложении V.

Предложение о внесении поправки в правило 18(4)

20. Правило 18(4) предусматривает уведомление об отзыве отказа. В подпункте (b) идет речь о его содержании. Предлагаемый новый подпункт (b)(iv) требует указания даты, с которой международная регистрация начинает действовать с точки зрения предоставления охраны в соответствии с применимым законодательством, которая может отличаться от даты отзыва отказа.

21. Предлагаемый новый подпункт (c) требует, чтобы уведомление об отзыве отказа содержало или указывало либо все измененные элементы, либо всю информацию

⁹ Статья 14(2)(a) и (b) Акта 1999 г. гласит следующее:

- «(a) В каждой указанной Договаривающейся стороне, Ведомство которой не направило отказ в соответствии со статьей 12, международная регистрация имеет такое же действие, что и предоставление охраны на промышленный образец в соответствии с законодательством этой Договаривающейся стороны, начиная самое позднее с даты истечения срока, предусмотренного для направления им отказа, или, если Договаривающаяся сторона сделала соответствующее заявление согласно Инструкции, начиная самое позднее с даты, указанной в этом заявлении.
- (b) Если Ведомство указанной Договаривающейся стороны направило отказ, а затем частично или полностью отозвало его, та часть международной регистрации, к которой относится отзыв отказа, имеет в этой Договаривающейся стороне такое же действие, что и предоставление охраны на промышленный образец в соответствии с законодательством этой Договаривающейся стороны, начиная самое позднее с даты, когда был произведен отзыв отказа.»

Статья 8(1) Акта 1960 г. гласит следующее:

- «(1) Несмотря на положения статьи 7, национальное ведомство Договаривающегося государства, внутреннее законодательство которого предусматривает, что национальное ведомство может на основе результатов административной официальной экспертизы или в силу возражения третьей стороны отказать в охране, должно в случае отказа уведомить Международное бюро в течение шести месяцев о том, что образец не удовлетворяет другим требованиям его внутреннего законодательства, нежели формальные требования и административные действия, упоминаемые в статье 7(1). Если в течение шести месяцев уведомления о таком отказе не поступило, международное депонирование начинает действовать в этом государстве с даты такого депонирования. Однако, в Договаривающемся государстве, предусматривающем проведение экспертизы на новизну, международное депонирование сохраняет свой приоритет и, в случае, если в течение шести месяцев не поступило уведомление об отказе, приобретает силу с момента истечения вышеуказанного периода, если только внутреннее законодательство не предусматривает более раннюю дату для депонирования, осуществленных в его национальном ведомстве.»

касательно промышленных образцов в измененном виде, на усмотрение ведомства, если соответствующие промышленные образцы были изменены в рамках процедуры ведомства. Этот подпункт (с) должен служить основным положением для осуществления предложенного механизма обратной связи.

Предложение о внесении поправки в правило 18bis(2)

22. Правило 18bis(2) предусматривает заявление о предоставлении охраны после отказа. Ведомство, которое направило уведомление об отказе, может направить - согласно этому правилу - заявление о предоставлении охраны вместо уведомления об отзыве отказа согласно правилу 18(4). Соответственно, подпункт (b) правила 18bis(2), в котором оговаривается содержание заявления, перекликается с подпунктом (b) правила 18(4). Таким образом, предлагаются одни и те же изменения по добавлению новой позиции (iv) в подпункт (b) помимо создания нового подпункта (с) для этого же нового требования.

Предложение о внесении поправки в правило 18bis(1)

23. Предлагаются новые подпункты (b)(iv) и (с) в соответствии с предлагаемым поправками к правилам 18(4) и 18bis(2). Формулировка предлагаемой новой позиции (iv) в подпункте (b) этого правила, однако, несколько отличается от предлагаемых соответствующих позиций в правиле 18(4)(b) и 18bis(2)(b), соответственно, поскольку правило 18bis(1), в целом, предусматривает заявление о предоставлении охраны, если не направлено никакого уведомления об отказе. В этой связи, обсуждая предлагаемый новый подпункт (1)(с) и (d), Рабочая группа отметила, что это положение непременно касается ситуаций, когда международная регистрация изменяется с согласия правообладателя.

24. Следует также напомнить, что правило 18bis(1) создается в соответствии со статьей 14(2)(а), предусматривающей, что международная регистрация имеет такое же действие, что и предоставление охраны в соответствии с применимым законодательством, начиная самое позднее с даты истечения срока, предусмотренного для направления отказа. Соответственно, согласно правилу 18bis(1) ведомство направляет заявление о предоставлении охраны до даты истечения срока, предусмотренного для направления отказа, а предпочтительно - сразу после вынесения положительного заключения. Эта гибкость в предлагаемом тексте нужна также для того, чтобы обеспечить совместимость с третьим предложением статьи 8(1) Акта 1960 г.

25. Ведомство должно указать дату, с которой международная регистрация начала или начинает иметь действие как предоставление охраны в соответствии с применимым законодательством. Такой датой должна быть, самое позднее, дата истечения применимого срока для направления отказа либо время, обозначенное в заявлении согласно правилу 18(1)(с)(i), если указание регулируется Актом 1999 г. и подлежит включению в заявление.

26. Включение предлагаемой новой позиции (iii) в подпункт (b), а также предлагаемое изменение в подпункте (a) направлены на разъяснение того, что ведомство может направить заявление о предоставлении охраны, касающееся только одного или нескольких из промышленных образцов, являющихся предметом международной регистрации.

27. Кроме того, оба пункта (1) и (2) правила 18bis по сути дела касаются одного и того же уведомления об отказе. Таким образом, пользуясь случаем, следует упразднить термин «предварительный» из заголовка правила 18bis(1), с тем чтобы избежать путаницы.

28. Предлагаемый новый подпункт (с) согласуется с новым подпунктом (с) правила 18(4) и правила 18bis(2), соответственно. Выражение «в рамках процедуры ведомства» также используется в предлагаемом новом подпункте (d).

29. Предлагаемый новый подпункт (d) призван сделать обязательным для ведомства направление заявления о предоставлении охраны, если его Договаривающаяся сторона сделала заявление согласно правилу 18(1)(с)(i) или (ii). Этот новый подпункт также обязывает ведомство направлять заявление, если промышленному образцу предоставляется охрана после внесения изменений в рамках процедуры ведомства. Это призвано обеспечить выполнение предлагаемым механизмом обратной связи его функций во всех случаях.

30. Включение нового подпункта (е) предлагается для разъяснения того, что применимый срок, в который может быть направлено заявление о предоставлении охраны, продлевается, если применяется правило 18(1)(с)(i) либо (ii), в зависимости от обстоятельств. Это изменение в обязательном порядке взаимосвязано с предложением о добавлении нового подпункта (d).

31. Ассамблее Гаагского союза предлагается принять поправки к Общей инструкции в отношении правила 18(4) и правила 18bis(1) и (2), как они изложены в приложении V к документу Н/А/34/2, с датой вступления в силу 1 января 2015 г.

НОВАЯ ПОЗИЦИЯ В ПЕРЕЧНЕ ПОШЛИН И СБОРОВ

32. На основе документа Н/LD/WG/4/2¹⁰ Рабочая группа также обсудила виды документов и других материалов, которые могут представляться в поддержку указания Договаривающейся стороны в соответствии с правилом 7(5)(f) (g) Общей инструкции, и вопросы их представления через посредство Международного бюро.

33. В соответствии с правилом 34(1)(а) Общей инструкции предлагаемый новый раздел 408 Административной инструкции по применению Гаагского соглашения (ниже именуемой «Административная инструкция»), содержащейся в документе Н/LD/WG/4/2, был представлен Рабочей группе в целях проведения необходимой консультации о внесении изменений в Административную инструкцию. Рабочая группа сочла целесообразным добавить в Административную инструкцию новый раздел 408. Новый раздел 408 дополняет факультативное содержание международной заявки, как это предусмотрено в правиле 7(5)(f) и (g), и в нем излагаются виды документов в поддержку указания Договаривающейся стороны, которые могут сопровождать международную заявку (подтверждающая документация). После указанной выше консультации Генеральный директор Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) изменил соответствующим образом Административную инструкцию¹¹.

¹⁰ Документ Н/LD/WG/4/2, озаглавленный «Виды документов и других материалов в соответствии с правилом 7(5)(f) и (g) Общей инструкции и их представление через посредство Международного бюро», имеется на веб-сайте ВОИС по адресу: http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=32042.

¹¹ Административная инструкция с внесенными в нее поправками вступила в силу 1 июля 2014 г. См. информационную записку № 3/2014, имеющуюся на веб-сайте ВОИС по адресу: <http://www.wipo.int/hague/en/notices/>.

34. Кроме того, Рабочая группа отнеслась положительно к возможности того, чтобы в будущем разрешалось представлять подтверждающую документацию через Международное бюро соответствующим ведомствам даже после подачи международной заявки. Если будет предусмотрена «поздняя подача» подтверждающей документации через Международное бюро, это уменьшит лежащее на заявителях бремя с точки зрения расходов и процедур, поскольку это позволит обойти необходимость индивидуальных подач и возможное требование относительно того, чтобы действовать через местного представителя на любых территориях, где заявитель не имеет постоянного места жительства.

35. Наконец, можно напомнить, что, когда Рабочая группа обсуждала вопрос о представлении соответствующему ведомству свидетельства о передаче на основе документа H/LD/WG/4/4, она также отнеслась положительно к возможности его представления через Международное бюро (см. пункт 8 настоящего документа).

36. Если в будущем будет разрешена «поздняя подача» документации в поддержку указания Договаривающейся стороны, как это указано выше, или представление свидетельства о передаче соответствующему ведомству через Международное бюро, то Международному бюро будет, по сути дела, предлагать пользователям Гаагской системы дополнительную услугу.

37. С учетом вышесказанного Рабочая группа отнеслась положительно к представлению Ассамблее Гаагского союза для принятия предложения о внесении поправок в Общую инструкцию в том, что касается Перечня пошлин и сборов, дабы уполномочить Международное бюро взимать сбор за такие дополнительные услуги. При рассмотрении этого вопроса Рабочая группа приняла к сведению то, что позиция 9 Перечня пошлин и сборов в рамках Мадридской системы для международной регистрации знаков уже наделила Международное бюро правомочием взимать сбор, размер которого оно устанавливает само, за специальные услуги¹².

38. Ассамблее Гаагского союза предлагается принять поправки к Общей инструкции в отношении Перечня пошлин и сборов, как они изложены в приложении V к документу H/A/34/2, с датой вступления в силу 1 января 2015 г.

[Приложения следуют]

¹² Позиция 9, «Специальные услуги», в Перечне пошлин и сборов в рамках Мадридской системы гласит следующее:

«Международное бюро имеет право взимать сбор, размер которого оно устанавливает само, за операции, подлежащие срочному исполнению, и за услуги, не предусмотренные настоящим Перечнем пошлин и сборов».

РЕКОМЕНДАЦИЯ

Ассамблея Специального союза по международному депонированию промышленных образцов (Гаагский союз),

в соответствии со статьей 16 (2) Женевского акта (1999 г.) Гаагского соглашения о международной регистрации промышленных образцов (ниже именуемого «Женевский акт»), позволяющей Договаривающейся стороне Женевского акта в заявлении, направляемом Генеральному директору, уведомить его о том, что внесение записи об изменении владельца международной регистрации не имеет такого же действия, как в случае, если бы эта запись была внесена в реестр ведомства соответствующей Договаривающейся стороны, до получения ее ведомством заявлений или документов, перечисленных в таком заявлении,

рекомендует, чтобы в случае, если запись об изменении владельца международной регистрации в отношении указанной Договаривающейся стороны, сделавшей заявление в соответствии со статьей 16 (2) Женевского акта, вносится в Международный реестр, в целях выполнения требования, содержащегося в таком заявлении, и если

(а) «свидетельство о передаче по договору права на международную регистрацию (международные регистрации) промышленного образца (промышленных образцов) в отношении одной или нескольких указанных Договаривающихся сторон, сделавших заявление в соответствии со статьей 16 (2) Женевского акта 1999 г.» (ниже именуемое «свидетельство о передаче»), утвержденное Международным бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности (ниже именуемым «Международное бюро»), представляется в ведомство соответствующей указанной Договаривающейся стороны через Международное бюро в установленные Международным бюро сроки, надлежащим образом и в требуемом формате в соответствии с положениями разделов 204 и 205 Административной инструкции по применению Гаагского соглашения, или

(b) свидетельство о передаче представляется напрямую в ведомство соответствующей Договаривающейся стороны,

данное ведомство признает, что свидетельство о передаче имеет такое же действие, как и заявление или документ, которые могут быть представлены с той же целью согласно законодательству соответствующей Договаривающейся стороны.

[Приложение II следует]

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПЕРЕДАЧЕ ПО ДОГОВОРУ ПРАВА НА МЕЖДУНАРОДНУЮ РЕГИСТРАЦИЮ (МЕЖДУНАРОДНЫЕ РЕГИСТРАЦИИ) ПРОМЫШЛЕННОГО ОБРАЗЦА (ПРОМЫШЛЕННЫХ ОБРАЗЦОВ) В ОТНОШЕНИИ ОДНОЙ ИЛИ НЕСКОЛЬКИХ УКАЗАННЫХ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН, СДЕЛАВШИХ ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 16 (2) ЖЕНЕВСКОГО АКТА 1999 Г.^{1 2}

Представлено в ведомство³

Настоящее свидетельство содержит дополнительных листов

| |
|------------------------|
| ЗАПОЛНЯЕТСЯ ВЕДОМСТВОМ |
|------------------------|

1. Свидетельство

Нижеподписавшиеся цедент (цеденты) и цессионарий (цессионарии) настоящим удостоверяют, что право собственности на указанную (указанные) ниже международную регистрацию (международные регистрации) и/или промышленный образец (промышленные образцы) передано по договору.

Фактическая дата передачи права⁴/

____/____/____
ДД/ММ/ГГГГ

Свидетельство о передаче права, стр. 2

2. Международная регистрация (международные регистрации)/промышленный образец (промышленные образцы), в отношении которых осуществляется передача права

(Укажите номер(а) международной регистрации (международных регистраций), в отношении которых осуществляется передача права. В случае частичной передачи права собственности, укажите номер(а) промышленных образцов, права на которые были переданы⁵).

| (11) Номер международной регистрации | (53) Номер(а) промышленного образца (промышленных образцов), права на которые были переданы, если речь идет о частичной передаче права собственности |
|---|---|
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

Свидетельство о передаче права, стр. 3

- Если в графе 2 недостаточно места, пометьте данный квадрат и предоставьте информацию о других международных регистрациях и/или промышленных образцах на дополнительном листе.
-

3. Цедент(ы)⁶

(73) Имя и адрес цедента (цедентов)

(a)(1) Если цедент(ы) является (являются) физическим лицом, укажите:

(i) фамилию или основное имя:

.....

(ii) имя или дополнительное имя (имена):

.....

(a)(2) Если цедент(ы) является (являются) юридическим лицом, укажите полное официальное обозначение юридического лица и государство, в котором оно зарегистрировано:

.....
.....

(b) Адрес (включая почтовый индекс и страну):

.....
.....

(c) Номер(а) телефона (с кодом страны и региона):

.....

(d) Номер(а) факса (с кодом страны и региона):

Свидетельство о передаче права, стр. 4

(е) Адрес электронной почты:

.....

Пометьте данный квадрат, если имеется более одного цедента; в этом случае перечислите их на дополнительном листе и укажите для каждого из них информацию, требуемую в пунктах 3(а) - 3(е).

4. Цессионарий (цессионарии)⁶

(78) Имя и адрес цессионария (цессионариев)

(а)(1) Если цессионарий (цессионарии) является (являются) физическим лицом, укажите:

(i) фамилию или основное имя:

.....

(ii) имя или дополнительное имя (имена):

.....

(а)(2) Если цессионарий (цессионарии) является (являются) юридическим лицом, укажите полное официальное обозначение юридического лица и государство, в котором оно зарегистрировано:

.....

.....

(b) Адрес (включая почтовый индекс и страну):

.....

.....

(c) Номер(а) телефона (с кодом страны и региона):

.....

Свидетельство о передаче права, стр. 5

(d) Номер(а) факса (с кодом страны и региона):

.....

(e) Адрес электронной почты:

.....

Пометьте данный квадрат, если имеется более одного цессионария; в этом случае перечислите их на дополнительном листе и укажите для каждого из них информацию, требуемую в пунктах 4(а) - 4(е).

5. Подпись или печать ^{7 8 9}

(a) Подпись или печать цедента (цедентов):

(i) **(73)** Фамилия физического лица (физических лиц), поставившего (поставивших) подпись, или лица (лиц), чья печать используется в соответствии с пунктом (iv) ниже:

.....

(ii) Если цедент(ы) является (являются) юридическим лицом, укажите полное официальное обозначение юридического лица и должность лица, поставившего подпись, или лица, чья печать используется в соответствии с пунктом (iv) ниже (если такая должность неочевидна):

.....

(iii) Дата подписания или скрепления печатью..... / /

ДД/ММ/ГГГГ

Свидетельство о передаче права, стр. 6

(iv) Подпись (подписи) или печать (печати):

.....

Пометьте данный квадрат, если имеется более одного цедента; в этом случае перечислите их на дополнительном листе и укажите для каждого из них информацию, требуемую в пунктах 5(a)(i) - (iii), вместе с подписью или печатью цедента в соответствии с пунктом (iv).

(b) Подпись или печать цессионария (цессионариев):

(i) **(78)** Фамилия физического лица (физических лиц), поставившего (поставивших) подпись, или лица (лиц), чья печать используется в соответствии с пунктом (iv) ниже:

.....

.....

.....

.....

(ii) Если цессионарий (цессионарии) является (являются) юридическим лицом, укажите полное официальное обозначение юридического лица и должность лица, поставившего подпись, или лица, чья печать используется в соответствии с пунктом (iv) ниже (если такая должность неочевидна):

.....

(iii) Дата подписания или скрепления печатью:

____/____/____
ДД/ММ/ГГГГ

Свидетельство о передаче права, стр. 7

(iv) Подпись (подписи) или печать (печати):

.....

- Пометьте данный квадрат, если имеется более одного цессионария; в этом случае перечислите их на дополнительном листе и укажите для каждого из них информацию, требуемую в пунктах 5(b)(i) - (iii), вместе с подписью или печатью цессионария в соответствии с пунктом (iv):

[Приложение III следует]

¹ Некоторые библиографические данные, касающиеся промышленных образцов, определены в кодах ИНИД (международные согласованные номера для идентификации данных), указанных в стандарте ST.80 ВОИС («Рекомендация, касающаяся библиографических данных, относящихся к промышленным образцам»), размещенном на веб-сайте ВОИС по адресу: <http://www.wipo.int/standards/en/pdf/03-80-01.pdf>.

² Подробная информация о передаче права по договору представляется исключительно в отношении Договаривающейся стороны (Договаривающихся сторон), в ведомства которых представляется настоящее свидетельство (с перечнем заявлений, сделанных Договаривающимися сторонами Гаагского соглашения, можно ознакомиться по адресу: <http://www.wipo.int/hague/en/declarations/declarations.html>.)

³ Название государства (государств) или межправительственной организации (межправительственных организаций).

⁴ Указание фактической даты передачи права является обязательным в соответствии с законодательством [Китая и Российской Федерации].

⁵ Необходимо указать только те промышленные образцы, права собственности на которые были переданы в отношении Договаривающейся стороны (Договаривающихся сторон), в ведомства которых представляется настоящее свидетельство.

⁶ В пункте (а) необходимо указать названия, внесенные в Международный реестр, в отношении международной регистрации (международных регистраций), к которым относится настоящее свидетельство.

⁷ Слова «подпись» и «печать» могут, в случае необходимости, трактоваться как множественное число.

⁸ Следующие Договаривающиеся стороны требуют наличия «подписи (подписей)» и не принимают «печать (печати)» без подписи: [Российская Федерация].

⁹ Следующие Договаривающиеся стороны требуют, чтобы и cedent(ы), и цессионарий (цессионарии) поставили подписи под настоящим пунктом.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗАПОЛНЕНИЮ СВИДЕТЕЛЬСТВА О ПЕРЕДАЧЕ ПРАВА

Следует напомнить, что подробная информация о передаче права по договору представляется ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО в отношении Договаривающейся стороны (Договаривающихся сторон), в ведомства которых представляется настоящий документ.

Список Договаривающихся сторон, сделавших заявление в соответствии со статьей 16 (2) Женевского акта 1999 г. и признающих настоящее свидетельство для целей статьи 16(2), имеется на веб-сайте ВОИС: [<http://www.wipo.int/hague/en/>].

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Укажите полное название государства (государств) или межправительственной организации (межправительственных организаций), в ведомства которых представляется настоящий документ: например, Дания или Африканская организация интеллектуальной собственности (ОАПИ).

Пункт 1

Укажите фактическую дату передачи права в формате дд/мм/гггг. Например, 20/09/2013.

Пункт 2

Укажите номера соответствующих международных регистраций, переданных в отношении соответствующих государств или межправительственных организаций, в формате DM/123456 или DM/123456A.

В случае частичной передачи права, укажите номера переданных промышленных образцов в формате 1, 3, 4 и т.д.

Пункт 3

(a)(1)(i) и (ii): Следует указать названия, внесенные в Международный реестр.

(a)(2) Следует указать полное официальное обозначение юридического лица, внесенное в Международный реестр.

(b) Например, 34, chemin des Colombettes, 1202 Geneva, Switzerland.

(c)(d) Например, +41-22 338 9111.

(e) Например, abcde@wipo.int.

Пункт 4

(a)(1)(i) и (ii) Следует указать названия, внесенные в Международный реестр.

(a)(2) Следует указать полное официальное обозначение юридического лица, внесенное в Международный реестр.

(b) Например, 34, chemin des Colombettes, 1202 Geneva, Switzerland.

(c)(d) Например, +41-22 338 9111.

(e) Например, abcde@wipo.int.

Пункт 5

(a) (i) Например, John JOHNSON.

(ii) Следует указать полное официальное обозначение юридического лица, внесенное в Международный реестр.

(iii) Дата подписания в формате дд/мм/гггг: например, 20/09/2013.

(iv) Рукописная подпись или печать.

(b) (i) Например, Elizabeth SMITH.

(ii) Следует указать полное официальное обозначение юридического лица, внесенное в Международный реестр.

(iii) Дата подписания в формате дд/мм/гггг: например, 20/09/2013.

(iv) Рукописная подпись или печать.

При наличии нескольких cedentov или cessionariев они все должны подписать документ или использовать свои печати в соответствии с применимым национальным/региональным законодательством соответствующего государства (государств) или межправительственной организации (межправительственных организаций).

[Приложение IV следует]

**Общая инструкция
к Акту 1999 г. и Акту 1960 г.
Гаагского соглашения**

(действует с [1 января 2015 г.]

*Правило 18
Уведомление об отказе*

[...]

(4) [Уведомление об отзыве отказа] (а) Уведомление об отзыве отказа относится к одной международной регистрации, датируется и подписывается Ведомством, направляющим уведомление.

(b) Уведомление содержит или указывает:

(i) Ведомство, направляющее уведомление;

(ii) номер международной регистрации;

(iii) если отзыв не относится ко всем промышленным образцам, на которые распространяется отказ, то образцы, к которым он относится или не относится; ~~и~~

(iv) дату, с которой международная регистрация начала действовать с точки зрения предоставления охраны в соответствии с применимым законодательством; и

(iv) дату отзыва отказа.

(c) Если международная регистрация была изменена согласно процедуре Ведомства, то в уведомлении также содержатся или указываются все изменения.

[...]

*Правило 18bis
Заявление о предоставлении охраны*

(1) [Заявление о предоставлении охраны, когда не направлено никакого уведомления относительно ~~предварительного~~ отказа] (а) Ведомство, не направившее уведомление об отказе, может в течение срока, применимого согласно правилу 18(1)(а) или (b), направить в Международное бюро заявление насчет предоставления охраны промышленным образцам или некоторым из промышленных образцов, в зависимости от обстоятельств, являющимся предметом международной регистрации в соответствующей Договаривающейся стороне, при том понимании, что, если применяется правило 12(3), предоставление охраны будет обусловлено выплатой второй части индивидуальной пошлины за указание.

(b) В заявлении указываются:

(i) Ведомство, делающее это заявление;

(ii) номер международной регистрации; ~~и~~

(iii) если заявление не относится ко всем промышленным образцам, являющимся предметом международной регистрации, те образцы, к которым оно относится;

(iv) дата, с которой международная регистрация начала или начнет действовать с точки зрения предоставления охраны в соответствии с применимым законодательством; и

(v) дата заявления.

(c) Если международная регистрация была изменена согласно процедуре Ведомства, то в заявлении также содержатся или указываются все изменения.

(d) Несмотря на подпункт (а), если применяется правило 18(с)(i) или (ii), в зависимости от обстоятельств, или если охрана предоставляется промышленным образцам после внесения изменений согласно процедуре Ведомства, то упомянутое Ведомство должно направить в Международное бюро заявление, о котором говорится в подпункте (а).

(e) Применимым сроком, о котором говорится в подпункте (а), является срок, разрешенный согласно правилу 18(1)(с)(i) или (ii), в зависимости от обстоятельств, для наступления действия предоставления охраны в соответствии с применимым законодательством в отношении указания Договаривающейся стороны, сделавшей заявление согласно одному из вышеуказанных правил.

(2) [Заявление о предоставлении охраны после отказа] (а) Ведомство, которое направило уведомление об отказе и которое решило отозвать такой отказ либо частично, либо полностью, может – вместо уведомления об отзыве отказа в соответствии с правилом 18(4)(а) – направить в Международное бюро заявление насчет предоставления охраны промышленным образцам или некоторым из промышленных образцов, в зависимости от конкретного случая, являющимся предметом международной регистрации в соответствующей Договаривающейся стороне, при том понимании, что, если применяется правило 12(3), предоставление охраны будет обусловлено выплатой второй части индивидуальной пошлины за указание.

(b) В заявлении указывается:

(i) Ведомство, направляющее уведомление;

(ii) номер международной регистрации;

(iii) если заявление не относится ко всем промышленным образцам, являющимся предметом международной регистрации, то образцы, к которым оно относится или не относится; ~~и~~

(iv) дата, с которой международная регистрация начала действовать с точки зрения предоставления охраны в соответствии с применимым законодательством, и

(v) дата заявления.

(c) Если международная регистрация была изменена согласно процедуре Ведомства, то в заявлении также содержатся или указываются все изменения.

[...]

[...]

ПЕРЕЧЕНЬ ПОШЛИН И СБОРОВ

(действует с [1 января 2015 г.]

[...]

VII. Услуги, оказываемые Международным бюро

24. Международное бюро уполномочено взимать сбор, размер которого оно определяет само, за услуги, не предусмотренные настоящим Перечнем пошлин и сборов.

[Приложение V следует]

**Общая инструкция
к Акту 1999 г. и Акту 1960 г.
Гаагского соглашения**

(действует с [1 января 2015 г.]

*Правило 18
Уведомление об отказе*

[...]

(4) [Уведомление об отзыве отказа] (a) Уведомление об отзыве отказа относится к одной международной регистрации, датируется и подписывается Ведомством, направляющим уведомление.

(b) Уведомление содержит или указывает:

(i) Ведомство, направляющее уведомление;

(ii) номер международной регистрации;

(iii) если отзыв не относится ко всем промышленным образцам, на которые распространяется отказ, то образцы, к которым он относится или не

относится; и

(iv) дату, с которой международная регистрация начала действовать с точки зрения предоставления охраны в соответствии с применимым законодательством; и

(v) дату отзыва отказа.

(c) Если международная регистрация была изменена согласно процедуре Ведомства, то в уведомлении также содержатся или указываются все изменения.

[...]

*Правило 18bis
Заявление о предоставлении охраны*

(1) [Заявление о предоставлении охраны, когда не направлено никакого уведомления относительно отказа] (a) Ведомство, не направившее уведомление об отказе, может в течение срока, применимого согласно правилу 18(1)(a) или (b), направить в Международное бюро заявление насчет предоставления охраны промышленным образцам или некоторым из промышленных образцов, в зависимости от обстоятельств, являющимся предметом международной регистрации в соответствующей Договаривающейся стороне, при том понимании, что, если применяется правило 12(3), предоставление охраны будет обусловлено выплатой второй части индивидуальной пошлины за указание.

(b) В заявлении указываются:

(i) Ведомство, делающее это заявление;

(ii) номер международной регистрации; и

(iii) если заявление не относится ко всем промышленным образцам, являющимся предметом международной регистрации, те образцы, к которым оно относится;

(iv) дата, с которой международная регистрация начала или начнет действовать с точки зрения предоставления охраны в соответствии с применимым законодательством; и

(v) дата заявления.

(c) Если международная регистрация была изменена согласно процедуре Ведомства, то в заявлении также содержатся или указываются все изменения.

(d) Несмотря на подпункт (a), если применяется правило 18(c)(i) или (ii), в зависимости от обстоятельств, или если охрана предоставляется промышленным образцам после внесения изменений согласно процедуре Ведомства, то упомянутое Ведомство должно направить в Международное бюро заявление, о котором говорится в подпункте (a).

(e) Применимым сроком, о котором говорится в подпункте (a), является срок, разрешенный согласно правилу 18(1)(c)(i) или (ii), в зависимости от обстоятельств, для наступления действия предоставления охраны в соответствии с применимым законодательством в отношении указания Договаривающейся стороны, сделавшей заявление согласно одному из вышеуказанных правил.

(2) [Заявление о предоставлении охраны после отказа] (a) Ведомство, которое направило уведомление об отказе и которое решило отозвать такой отказ либо частично, либо полностью, может – вместо уведомления об отзыве отказа в соответствии с правилом 18(4)(a) – направить в Международное бюро заявление насчет предоставления охраны промышленным образцам или некоторым из промышленных образцов, в зависимости от конкретного случая, являющимся предметом международной регистрации в соответствующей Договаривающейся стороне, при том понимании, что, если применяется правило 12(3), предоставление охраны будет обусловлено выплатой второй части индивидуальной пошлины за указание.

(b) В заявлении указывается:

(i) Ведомство, направляющее уведомление;

(ii) номер международной регистрации;

(iii) если заявление не относится ко всем промышленным образцам, являющимся предметом международной регистрации, то образцы, к которым оно относится или не относится; ~~и~~

(iv) дата, с которой международная регистрация начала действовать с точки зрения предоставления охраны в соответствии с применимым законодательством, и

(v) дата заявления.

(c) Если международная регистрация была изменена согласно процедуре Ведомства, то в заявлении также содержатся или указываются все изменения.

[...]

[...]

ПЕРЕЧЕНЬ ПОШЛИН И СБОРОВ

(действует с [1 января 2015 г.]

[...]

VII. Услуги, оказываемые Международным бюро

24. Международное бюро уполномочено взимать сбор, размер которого оно определяет само, за услуги, не предусмотренные настоящим Перечнем пошлин и сборов.

[Конец приложения V и документа]